

حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان – عێراق
وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده
به‌پێوه‌به‌رایه‌تی گشتیی پرۆگرام و چاپه‌مه‌نییه‌کان

خویندنه‌وه‌ی کوردی

بو

پۆلی چواره‌می بنه‌ره‌تی

دانانی
لیژنه‌یه‌ک له وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده

بژارکردنی
سادق ئەحمەد عوسمان روستایی
خه‌سرو عه‌لی خه‌سه‌ن
ئیسماعیل محمەد عه‌بدوڵڵا
نهام جه‌لال‌پشید



سهرپه رشتی زانستی چاپ:
نه مام جه لال پشید
سهرپه رشتی هونه ری چاپ:
عوسمان پیرداود کواز
خالد سلیم محمود
دیزاین و ئاماده کردنی نیگاره کان:
عادل زرار
جیبه جیکردنی بژاری هونه ری:
نیرگز نورالدین کاکه مصطفی

مامۆستای به پێژ ئهم په پتووکهی که له بهر دهستدایه له ئهنجای ههول و کۆششیکێ زۆر بهم شیوهیه دانراوه و پیکخراوه و خراوته بهر دهستان.

ئهم په پتوکه جیاوازه له په پتوکه کوردیهکانی پیشتر لهم په پتوکه بابتهی ریزمانی به شیوازیکی ئاسان خراوته ناو په پتوکی خویندنهوه، جا بۆ به شه وانهکانی زمانی کوردی له خویندنهوه و داڕشتن وهنراوه له بهرکردن و پینووس و خوشنووسیدا، ههر به شهبان له خزمهت به شهکانی دیکه دایه و به ههموویان زمانه شیرینه که مان پیک دین. بۆیه پیویسته له دابهشکردنی به شه وانهکانی زمانی کوردی به سهر پۆژهکانی ههفته دا ههر له سهرهتای سالهوه گرنگی پیدریت و قوتابییان و خویندکارانی لئ ئاگادار بکریتهوه.. هیچ به شیکیان نه کریته قوربانی به شهکهی دی.

ئامانج لهم په پتوکه ئه وهیه که خویندکاران بتوانن به زمانیکی کوردی رهوان بدوین و بنووسن و بخویننهوه و گه شهی پیدهن، ئهم ئامانجانه به هاوکاری ههموو لایه کمان بیته دی، ئهم په پتوکه پیویستیهکی زۆری به تیبینی و بۆچوون و باری سهرنجی ئیوهی به پێژه، بۆیه داواکارین دلسۆزانه ههلی سهنگینن و رای خۆتانی له سهر دهربن. ئه گهر ههر تیبینی و کهم و کوپییهک یان ههر شتیکی لهم بارهوه ههبوو به پێگای پهروه دهکان ئاگادارمان بکه نهوه. بۆ ئه وهی گولزاری په پتوکه که له چاپهکانی داهاتوو پوخته تر و گه شاره تر بیت. ههر سهرکه وتوو بن..

لیژنه ی دانانی په پتوک

لەم پۆژانە دليړ دلى بهوہ خوښه، که پشووۍ هاوین بهسەر دهچيټ و ئه‌ميش به دیداری قوتابخانە و قوتابیيان و مامۆستاكانى شاد ده‌بيته‌وه .

دليړ به‌ليني داوه هەر له‌سهره‌تای کردنه‌وه‌ی قوتابخانە‌وه، زۆر به‌پيکوپيکي ده‌ست بکات به‌خويندن و هه‌موو پۆژيک کۆشش بکات و ئه‌رکه‌کانى ئه‌نجام بدات و ئيشى ئه‌مپۆ نه‌خاته سبه‌ينى، چونکه ده‌زانيت، هەر به‌هۆى خويندنه‌وه ده‌توانيت ده‌ست له‌ ملي هيو و ئاواته‌کانى بکات .

دليړ په‌يوه‌ندى له‌گه‌ل هاوړي و مامۆستاكانى زۆرباشه و هه‌موويانى خوښه‌ويټ و پيڙيان ليده‌گريټ .

ئاواتى دليړ ئه‌وه‌يه، که هه‌موو قوتابیيان که‌لوپه‌لى قوتابخانە‌که‌يان وه‌ک که‌لوپه‌لى خوڤان بپاريږن و به‌ته‌نگيانه‌وه بيڼ،

پاريږگارى له‌ پاکڙى قوتابخانە و باغچه‌که‌يان بکه‌ن و له‌ ليڙنه‌ی پاکڙى قوتابخانە به‌شدارى بکه‌ن . گوږپرايه‌لى ئامۆږگارى و پيښمايه‌کانى مامۆستا دل‌سۆزه‌کانيان بن، چونکه مايه‌ی به‌خته‌وه‌ريانه له‌ ژيان .



واتای وشه کان:

وشه	واتا
دیدار	: چاوپیکه وتن
به ته نگییه وه بین	: بییان پاریزین، خه می بخوین
پاکژی	: پاکوخواوینی.

راهینان (۱)

وه لّامی نه م پرسیارانه بده وه:

۱. که ی پشووی هاوین دهست پیده کات؟ که ی دواپی دیت؟
۲. له پشووی هاویندا به چییه وه خۆت خه ریک ده که ییت؟
۳. بوچی دلیر هه زی ده کرد زوو ده رگای قوتابخانه بکریته وه؟
۴. به رامبه ربه ئامۆژگاری و پرینمایی مامۆستاکانت، ده بیّت چ هه لّوئیسیتیک بنوینیت؟
۵. چۆن قوتابخانه که ت به پاکژی راده گریت؟

پراھینان (۲)

لەم پیتە پەرشانە ی خوارەو و شە دروست بکە:

۱. ک، س، ر، و، ت، ا، د، ن.
۲. پ، ش، ه، گ، م، ئ، ر، ه.
۳. س، ب، ه، خ، و، ی، ر، ه، ی.
۴. ئ، ی، د، ا، ز، ا.

چالاکى

مامۆستا: خویندکارانی پۆله که بکات به چەند دەستە یە ک بۆ ئەو ه ی
لە سەر چۆنیەتی به سەربردنی پشووی هاوین گفتوگۆ بکەن. پاشان
خویندکاریک لە هەر دەستە یە ک لە بەردەم خویندکاران ئەنجامی گفتوگۆ که
بگیریتەو ه .

قوتابی ژیر



نیمه قوتابی ژیرین
خاوهنی هوش و بیرین

شاگردی پئی پوناکیین
وینهی بهرزی و دلپاکیین
خامه و کتیب و دهفتهر
هرسیی دهخینه سهرسهر
پئی فیردهبین زانستی
پهوشت جوانی و راستی
ماموستایه رابهرمان
فرمانی له سهر سهرمان
ئیترا دهبی بخوینیین
نه زانین له بن بیینیین

«مهمه داریاس»

واتای وشهکان

وشه واتا

ژیر : ئاقل

خامه : پینووس

رابه ر : پیشهنگ

نـارام



نارام نه ماميكي ناشت، نه مامه كه گه لاي كرد، گه وره بوو، بوو
 به درخت، بالنده كان به سهر لق و په له كانيه وه دهنishtنه وه، هيلانه يان
 له سهر ده كرد، له بهري داره كه يان ده خوارد، گيانيان ده حه سايه وه و
 ماندوويه تيان دهرده چوو دهرزانيت چيان ده گوت؟
 ده يانگوت: ته مه ن دريژبيت تهو كه سه ي ته م درهخته ي ليړه ناشت.
 شوانيك له پوژيكي گه رمي هاوين پانه مه پره كه ي به ره و لاي تهو درهخته
 برد، له وي مؤلidan.
 مه پره كانى له گه لاي وه ريوى تهو درهخته تيړيوون و كه و تنه كاويژكردن
 شوانه له لايانه وه له ژير سيښه ري تهو درهخته ليى پاكشا، دهرزانيت
 شوانه كه چي گوت؟
 گوتى: هه زار ئافه رين لهو كه سه ي ته م درهخته ي ليړه ناشت و به خته وهر
 بيت له ژيان.

رېښوارېکې ماندوو، که له دووره وه هاتبوو، لای دایه ژیر درهخته که و
 دانیشت، کولې پشته که ی کرده وه، نانی خوی خوارد و پاشان سهری
 هه لېری و له گه لاولق و پوی درهخته که ی پوانی.
 ده زانن رېښواره که چی گوت؟
 رېښواره که گوتی: هه زار هه زار سوپاس بو ئه و که سه ی که ئه م درهخته ی
 لیړه دا ناشت و خودا له دایک و باوکی خوشبیټ.
 هاوړپیانې خوشه ویست، بالنده، ئاژهل، مروّف، هه ریه که یان سوپاسی
 خویان بو ئه و که سه نارد، که درهخته که ی ناشت، به ناشتنی درهخته که
 خرمه تیکی گه وره ی به هه موویان گه یاند.
 پیشینان راستیان گوتووه: (چاندیان خواردمان، دهیچنین دهیخون)

واتای وشه کان

وشه	واتا
ماندوو	: شه که ت
حه سانه وه	: پشوودان
ران	: میگهل
کاویژکردن	: جوینه وه ی خوراک له لایه ن مه پرو مالآته وه .
کولې پشت	: ئه و کولې یه، له پشت ده به ستریت
هه لېروانی	: سه یری کرد، ته ماشاکرد
ناشت	: چاند

راهینان (۱)

وه لامي ئەم پرسيارانه بدهوه:

۱. منداڵه که چی پواند؟
۲. بۆچی ئیمه ده بیټ، دار و درخت بپاریزین؟
۳. منداڵه که به ناشتنی نه مامه که، خزمه تی به کئی گه یاند؟
۴. ئەوانه ی له ژێر دره خته که دا حه وانه وه، چیان ده گوت؟

راهینان (۲)

هه ریه ک له م وشانه ی خواره وه له چه ند پیت پیکهاتوون:

۱. که رکوک
۲. خانه قین
۳. مه نده لی
۴. شه نگار
۵. مه خمور

چالاکی

قوتابی زیرهک:

په یقه کانی (مانگ، چیل، ئازاد، سیو، پشدر) هه موویان ناو و هه ریه که یان بۆ
ناونانی شتیک یان که سیک یان ئازهلک به کاردین، ده توش هه ندی ناو
بنووسه که بۆ ناونانی هه ریه که له مانه ی خواره وه به کاردین:

۱. کهس
۲. ئازهل
۳. شت
۴. شوین
۵. پوهک

دلقين و ژينگه



دلقين خویندکاریکی زیره که له پۆلی چواره می بنه پرتی ده خوینیت،
پۆژیکیان له گه‌ل دایک و باوکی له ناو باخچه دانیشتبوون گفتوگویان
ده کرد.

دلقين به باوکی گوت: باوکه، ئەمڕۆ مامۆستا پرسیاریکی له ئیمه کرد
گوتی: بۆچی ئاووهه‌وای گوند له هی شار خاوینتره؟ به‌لام کهس له
ئیمه نه‌یزانی وه‌لامی راست بداته‌وه، له‌به‌ر ئەوه مامۆستا به ئیمه‌ی
گوت بۆ خۆتان پرسیار بکه‌ن.

باوک: کچه‌که‌م، گوند هه‌موو دارو دره‌خت و سه‌وزاییه، ئەو سه‌وزایه‌ش
گازی دووه‌م ئۆکسیدی کاربۆن ده‌مژیت و ئۆکسجینی ده‌داته‌وه و هه‌وا
خاوین ده‌کات، به‌لام له‌شاره‌کان دانیشتوان زۆرتن و کارگه و ئۆتۆمبیلی
لی هه‌یه که ژینگه پیس ده‌که‌ن.

دلقين: باوکه، چۆن ده‌توانین ژینگه‌ی شاره‌کان پاک پابگرین؟

باوک: کچه شیرینه که م ده بیټ کارگه کان ببهینه دهره وهی شاره کان و له ناو شاره کان باخچه دابنیین و دارو دره ختیان لی بچینین.
 دلقین: باشه بابو، چ نه خو شیه که له هه وای پیس په یدا ده بیټ؟
 باوک: کچه که م، زور نه خو شیه له هه وای پیس په یدا ده بن، وهک ته نگه نه فه سی که سینگه مروټ زامدار ده کات.
 دلقین: سوپاس بابو بو ئه و زانیاریانه، به یانی وه لآمی ماموستا ده ده مه وه .

واتای وشه کان

وشه	واتا
ژینگه	: ده وروبه ر
سه وز	: که سک
کارگه	: کارخانه
ته نگه نه فه س	: به رهنګ

راهیتان (۱)

- وه لآمی ئه م پرسیارانه بده وه:
۱. ماموستا چ پرسیاریکی له قوتابییان کرد؟
 ۲. جیاوازی نیوان شارو گوند چییه؟
 ۳. سه وزایی دارو دره خت چ سوودی بو ژینگه هه یه؟
 ۴. چوڼ ده توانین ژینگه ی شاره کان خاوین رابگرین؟

راھینان (۲)

کچ: کچان

تۆش ئەم ناوانەى خوارەوہ وەک سەرەوہ لى بکە:

ژن:

کور:

بەرخ:

گول:

بزن:

چالاکى

خویندکاری خوشەویست:

پاراستنى ژینگەى خویندنگە دەکەویتە ئەستۆى تۆ و ھاورپیکانت

چۆن دەتوانن ئەم ژینگەى پەکوخواوین پابگرن؟

ره‌وشتی ریگه‌وبان



ئارام گوتی: کاتیگ گویم له رادیو گرت، سیروان و کاروخ له به‌رنامه‌ی مندا لاند و تووژیان له‌گه‌ل یه‌کدی ده‌کرد، له‌سه‌ر ره‌وشتی ریگه‌وبان.

سیروان ده‌ستی به ئاخافتن کرد و گوتی:

کۆمه‌لگه و ریگه‌وبان، خوورپه‌وشت و یاسای تایبه‌تی به‌خوی هه‌یه، ئه‌گه‌ر جه‌ماوه‌ر پی‌ره‌ویان بکات، له مه‌ترسییه‌کانی ریگه‌وبان دوور ده‌که‌ونه‌وه و ده‌حه‌وینه‌وه، بۆیه پی‌ویسته هه‌موو ئاده‌میزادیگ یاسا و ره‌وشته‌کانی ریگه‌وبان بزانی و ریژیان لی‌بگری و جیبه‌جیان بکات.

کاروخ هه‌لیدایی و گوتی: ئه‌و خوورپه‌وشت و یاسایانه چین؟

سیروان گوتی: ئه‌و خوورپه‌وشت و یاسایانه ئه‌وه‌یه که مرو‌ف له‌کاتی رو‌یشتن، نه‌ په‌له‌ بکات و نه‌ زۆر به‌هیواشی بروات.

له‌سه‌ر شو‌سته‌وه‌ی ری بکات و نابیت له‌م رو‌یشتنه‌ی خوی به‌خویندنه‌وه‌ی گو‌فاره‌و رو‌ژنامه‌وه‌ خه‌ریک بکات، نابیت له‌چه‌قی ریگا له‌گه‌ل هاورپیکانی رابوه‌ستیت و گفتوگو بکات و ریگه له‌هاتووچۆکه‌ران بگری.

ههروه‌ها ئه‌گه‌ر كه‌سێك وێستی سواری پاس و ئۆتۆمبیل بێت، پێویسته له پێشدا چاوه‌ڕێی ئه‌و كه‌سانه بكات كه ده‌یان‌ه‌وێت دابه‌زن، پاشان كه نۆره‌ی هات سواری پاسه‌كه بێت و نۆره بری له‌كه‌س نه‌كات. دیسان كارۆخ له‌ سیروانی پرسى: ئایا خوورپه‌وشتی دیکه‌ی ڕیگه‌وبان هه‌یه‌؟

سیروان وه‌لامی دایه‌وه‌ و گوتی:

به‌لێ گه‌لێك په‌وشت و یاسای دیکه‌ی ڕیگه‌وبان هه‌ن، وا بۆت باس ده‌كه‌م، له‌وانه ئه‌گه‌ر كه‌سێك وێستی جیگه‌یه‌كى تایبه‌تى نیشان بده‌یت، پێویسته ڕیزی بگیری‌ت و زۆر به‌ ڕوونی و به‌ چاکی شوینه‌كه‌ی بۆ ده‌ست‌نیشان بکه‌یت هه‌روه‌ها له‌ چوونه‌ ژووره‌وه‌ی شوینه‌ گشتی و جه‌نجاله‌كان، وا چاكه‌ بجیته‌ سه‌ره‌وه‌ و په‌له‌ و نۆره بری له‌ كه‌س نه‌كه‌یت، چونكه ئه‌مه نیشانه‌ی په‌روه‌رده‌ی باش و په‌وشت به‌رزى و خۆشه‌وێستی یاسا ده‌رده‌خات.

ئه‌وه‌ش بزانه، كه پێغه‌مبه‌ر موحه‌مه‌د (د.خ) ده‌رباره‌ی په‌وشتی ڕیگه‌وبان ئامۆژگاریمان ده‌كات و ده‌فه‌رموێت:

(چاولیپۆشین و ئازارنه‌دان و سلاوکردن و وه‌لامدانه‌وه‌ی سلاو، خۆ دوورخستنه‌وه‌ له‌ خراپه‌ و نزیک كه‌وتنه‌وه‌ له‌ چاكه‌) پێره‌وبكه‌ن.

واتای وشه کان

وشه واتا

شۆسته : سه کۆی قه راغی شه قامه

جه ماوهر : خه لک

پیره و : له سه ر پۆیشتن، پهیره و

وتووێژ : گفتوگو

پراهینان (۱)

وه لامي ئه م پرسيارانه بده وه :

۱. چۆن پینمایى كه سیكى نه شارهزا ده كه یت، كه ده یه ویت سواری پاس بیت؟

۲. له شه قام چۆن ده په پیته وه؟

پراهینان (۲)

راست و هه له ی ئه م رستانه دیار بکه :

۱. یاریکردن له سه ر چه قی ریگا کاریکی دروسته .

۲. خویندنه وه ی گوڤار و پۆژنامه به ده م ریوه به سووده .

۳. ریگه و بان ره وشت و یاسای تایبه تی خوی هه یه .

۴. له کاتی پیوستیدا داوای هاریکاری له پۆلیسی هاتووچۆ ده که ین .

۵. گوئی به تۆره ناده ین و تۆره بری له که سانی دیکه ده که ین له شوینه گشتیه کان .

کوردستان



پیره میڤردی
چوو قوتابخانه ی گوندی
له حه وشه که دا راوه ستا
ده وره یان لیدا مامۆستا
ها خاله گیان ..
چیت گهره که ها خاله گیان ...؟
پیره میڤردی به سته زمان
که لاواز بوو وهک گۆچان
وتی: توخوا مامۆستا گیان
فیرم ناکه ی چۆن بنووسم کوردستان

(له تیف هه لمهت)

له تیف کوری مه حمود کوری شیخ محهمه دی که سنه زانیه، له سالی ۱۹۴۷ ی زاینی
له شارۆچکه ی ((کفری)) هاتۆته دونیاوه، زیاتر له ۱۳ به رهه می بۆ منداڵان بلّاو
کردۆته وه .

پراھینان (۱)

وہ لامي تہم پرسیارانہی خوارہوہ بدهوہ:

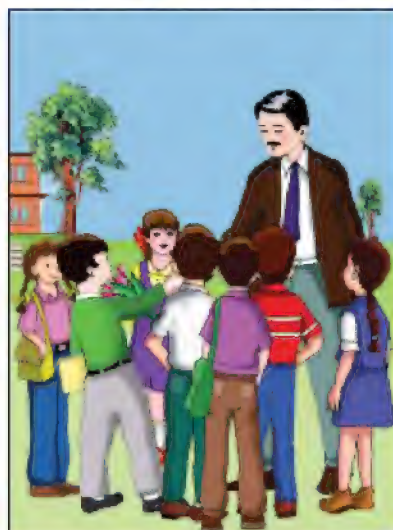
۱. تاي پيرهميڙدهكه خويندهوار بوو؟
۲. كي بوون تہوانہی دهوري پيرهميڙدهكه يان دابوو؟
۳. پيرهميڙدهكه له قوتابخانهكه داواي چي كرد؟

پراھینان (۲)

تہم بوشاييانهی خوارہوہ به وشہی گونجاو پر بکەوہ:

۱. پيرهميڙديک چووہ ي گوندي.
۲. ها خالہ گيان
۳. وهکو گوچان
۴. فيرم ناکهيت چۆن کوردستان.

ناوی هه موومان کوردیه



له پشووی هاوین کۆمه لێک کوپ و کچی زیره ک له گه ره کی ئیمه برپاریان دا که پیکه وه بچنه خولی فیروونی کۆمپیوتەر، یه که م جار چوونه بنکه ی فیروکردن و ناوی خویان نووسی .

له یه که م پوژی خوله که مامۆستا کامه ران هاته ژووره وه به خیرهاتنیکی گهرمی فیروخووانی کرد وخوی پیناساندن، گوتی: ناوی من کامه رانه هیوای کامه رانی و سه رکه وتنتان بو ده خوازم .

له دوایدا داوای له فیروخووان کرد که ئه وانیش خویان بناسین و ئه گه ر بتوانن ناوی خویان له پرسته یه کدا به کاربهینن که په یوه ندی به ناوه کانیانه وه هه بیته .

- ناوی من (ئازاد)ه، باوکی من له پرگای ئازادی کوردستان شه هیدبوو .

- ناوی من (کوردستان)ه، کوردستان ولاتی ئیمه یه و وه ک بیلبیله ی چاو مان ده پاریزین .

- ناوی من (سه فین)ه، سه فین چیا یه کی بلنده و ده که ویتته ناوچه ی شه قلاوه له پاریزگه ی هه ولیر .

- ناوی من (گه شبین)ه، هه موو کاتیک گه شبینم چونکه کورد دلسۆزی دۆزی خۆیانن.
- ناوی من (زانا)یه، کورد پێویستی به مرۆقی زانا ووشیاره.
- ناوی من (هیقی)یه، هیوای ئازادبوونی سهرتاسه‌ری کوردستان ده‌خوایم.
- ناوی من (هه‌قال)ه، من هه‌قال و دۆستی هه‌موو گه‌لانم.
- ناوی من (هه‌رمان)ه، کورد هه‌رده‌میڤی هه‌رچه‌نده دۆژمن و نه‌یاری زۆربن.
- مامۆستا کامه‌ران سوپاسی‌کردن، بۆ ئه‌وه‌ی که ناوه‌کانیان کوردییه. چونکه ناو ناسنامه‌ی نه‌ته‌وه‌یه و شانازی پێوه ده‌کریت.

واتای وشه‌کان

وشه	واتا
گه‌په‌ک	: تاخ، په‌نده‌ک
فیرخواز	: خویندکار، قوتابی
بیلبیله‌ی چاو	: گلینه‌ی چاو، بیبیک
بڵند	: به‌رز
گه‌شبین	: رووناکبین، به‌ئومید
نه‌یار	: ناحه‌ز، دۆژمن

پراھینان (۱)

وہ لامي ئەم پرسيارانہ بدهوه:

۱. کوپو کچانی زیره کی گه پهک بریاریان دا بچن بۆ کوئ له هاوین؟
۲. مامۆستا کامه ران چۆن خۆی به فیرخوازان ناساند؟
۳. شهش ناوی کوردی بۆ کوپان و شهش بۆ کچان بلّی؟

پراھینان (۲)

پاست و هه له له م پرستانه دا دهستنیشان بکه:

۱. کۆمپیوتەر ئامیژیکی به سووده بۆ قوتابییان.
۲. نابیت ئیمه به شداری له خولی کۆمپیوتەر بکهین.
۳. ناوی کوردی ناسنامه ی نه ته وهیی ئیمه یه.
۴. ناوی بیانی له ناوی کوردی خوشترن.
۵. ئەمپۆ زۆربه ی قوتابخانه کانی کوردستان کۆمپیوته ریان هه یه.

چالاکي

خویندکاری خوشه ویست:

ئەم ناوانه چ واتایهک ده به خشن؟

(شیرزاد، ئازاد، پێبین، نه ورۆز، نازدار، شیرین)

(پەلە ھەورېك سەربوردەى خۇى دەگىرېتەوہ)



نازەننن لە پۆژىكى وەرزی زستان ھەورېكى رەشى دى،
خەلك بوو بەرى ئاسمانى دەگرت. زۆر پەست بوو، پووى كرده دايكى
و پىي گوت:

من دلم بەم ھەورە خوښ نىيە. دايكى زەردەخەنە گرتى و كچەكەى
ماچكرد و پىي گوت: بۆچى كچم؟

خەلك بە ھاتنى ھەور و باران دلخوښ دەبن، لەبەر ئەوہ پىويستە تۆيش
لەو خوښىيە بەشدارى بكەيت.

نازەننن گوتى: چۆن خەلك بە باران دلخوښ دەبن؟

لە كاتىك باران تەريان دەكات رىي ھاتوچۆ و ياريان لىدەگرىت.

دايكى گوتى كچم ئەگەر تۆ پرسىار لە پەلە ھەورېك بكەيت، تا
سەربوردەى خويت بۆ بگىرېتەوہ، كە چۆن دەگاتە كوردستانى ئازىزمان
و بارانمان بۆ دەبارىنئىت، زۆر دلت پىي خوښدەبىت.

نازهنين: دايكه زور ئارهزوو دهكه م گوي له باسي په له هه وريک بگرم.
دايكي گوتي: كه وابوو سه ريک هه لبره وسه يري ئاسمان بکه و بپرسه له
په له هه وريک، با سه ربورده ي خويت بو بگيرپته وه.

نازهنين سه ري هه لبري و له په له هه وره که ي پرسى، تو چيت و چون
دروست بوويت؟

له وه لامدا په له هه وره که گوتي: ئه ي نازهنين، وه کو ده زانيت ئاوي
سه ر زه وي هوي ژيني هه مووانه، بووني من له ئاوي زه ريا و ده ريا و
گومه کانه وه يه.

کاتيک پوژ هه لدیت و گهرمايي به سه ر ئاوي ده ريا کاند ا بلاوده کاته وه،
له سه ر پووي ئه و ئاوانه وه سووک ده بم و ده بم به هه لم، ورده ورده
به رز ده بمه وه و پاشان هه وايه کی جولاو به ره و ئاسمان ده مبات، تا
له به رزايي ئاسماندا تووشي چينه سارده کاني هه و ده بم و له تاو سه رما
چر ده بمه وه و په نگم سپي ده بيت و ده بم به هه ور.

نازهنين: ئه ي چون له و ده ريا دووران ه وه گه يشتيته ولا ته که مان؟
هه ور: با به ئارهزووي خوي به م لاو به ئه و لادا ده مگيرپت، تا ده گه مه
لاي ئيوه، لي ره ش تووشي هه وايه کی ساردر تر ده بم و ده گوړپم و زياتر
چر ده بمه وه و ده بم به باران و به شيوه ي ئاويکی سازگار ده بارپم
به سه رتانداو ده گه رپمه وه سه ر زه وي و جوگه و کيلگه و ده شت و کيوه
تينووه کان تير ئاوده که م.

دارودره خت و گژوگياتان بو ئاوده ده م، تا ئيوه ش به روو بوومه که ي بخون،
پاوانه کانتان بو سه وز ده که مه وه، تا مه رو مالآت و په شه ولاخه کانتان
تيري لي بخون، پاشان له چه م و دول و شيو و پووباره کاند ا کو ده بمه وه و
ئاوتان بو خواردنه وه و جيبه جيکردني پيداويستيه کانتان پيده به خشم.

دووباره له دوايدا دهگهړيمه وه بڼو دهریا و زهرياکان، بڼو نه وهی خولی ناو له سروشتدا نوی بکه مه وه .

خاتوو نازهنين، نه مه چيرؤکی ژيانمه، به هوی زؤری پیت و فه پمه وه خه لکی به هاتنم دلخوش و شادمان دهبن، به دواکه وتنم دلگير و دلته نگ دهبن، نازهنين له په ستبونه که ی زؤر په شیمان بووه وه و بریاری دا هه رکه هه وریکی بیني، به ره و کوردستان دیت، نه ویش له گه ل خه لکی دلخوش بیت.

واتای وشه کان

وشه	واتا
سهر بورده	: به سهرهات
زه رده خه نه	: خه نده، بزه، پیکه نین
ناره زوو	: هه ز، خولیا
چر	: خه ست
سازگار	: ره وان، خاوین، خوش
پاوان	: له وه پرکه

راهینان (۱)

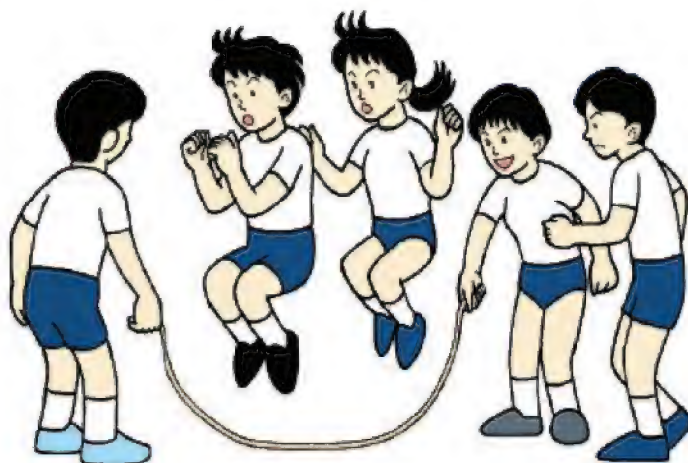
وه لامي نه م پرسيارانه بده وه:

۱. بؤچی نازهنين به بینینی هه ور په ست دهبوو؟
۲. هوی چیه خه لکی به باران بارین دلخوش دهبن؟
۳. هه ور چؤن دروست ده بیت؟
۴. جگه له باران چی دیکه له هه ور دهباریت؟

راهینان (۲)

نه م وشانه ی خواره وه بخه ره رسته ی ته واوه وه:
(لافاو، چلوره، ته رزه، زوقم، به فر)

وهرزش



وهرزش گزنگي گه شه
 شهنگي دهست و قاچ و له شه
 نه خوښي و بې هيڅي و سستي
 تپي وهرزش لي بې به شه
 گه نجان قوتابياني زرنـگ
 وهرزش وانه يه که گرنـگ
 بهرگي بيـ زاري دادپن
 هه لمهت بهرن وهـ کو پلنگ
 ياري و راهيـ ناني جـوان
 له کاتي نيواره و بهـ يـان
 بيکه ن به خو و تا کو مـاون
 هه ل نه دوړپنن له ژيـان

(مه دحەت بېخه و)

واتای وشه کان

وشه

واتا

گزنگ	: تیشکی پوژ که به یانیان له شوینی بهرز دهدات.
شهنگ	: شوخ، جوان
سستی	: خاو و خلیچکی، خاخی
زرنگ	: زیرهک و وریا
هه لمهت	: په لامار، هیرش

چالاکي

ئه مانه ی خواره وه فیربه :

منیش	: ئه ز ژی
تۆش	: تو ژی
ئه ویش	: ئه و ژی
ئیمهش	: ئه م ژی
ئیهوش	: هون ژی
ئه وانیش	: ئه و ژی



له سهرهتای پیشکەوتنی زانستی ژیان ئه و بۆچوونانهی دهربارهی
زینده‌وه‌ران هه‌بوو، بۆ چوونیکێ ساده و ناته‌واو بوو.
چونکه زینده‌وه‌ران جاران هه‌ر له‌به‌رچاو ته‌ماشای ده‌کران و ده‌بینران و
لێیان ده‌کۆلرایه‌وه‌.

له سهدهی یازده، یه‌که‌م هاوینه (عدسه‌ی) گه‌وره‌که‌ر دروستکرا.
له دوا ساله‌کانی سهدهی سی‌زده، له ئیتالیا بۆ یه‌که‌مجار چاویلکه‌ی
پزیشکی دروستکرا.

ده‌لێن دوو کۆپی پیاویکی هاوینه دروستکەر، به‌ده‌م گه‌مه و یاریکردنه‌وه
به‌ هاوینه‌کانی باوکیان، به‌ ریکه‌وت دوو هاوینه‌یان خستۆته‌ سه‌ر یه‌ک،
که ته‌ماشایان کرد، شته‌ ورده‌کان زۆر گه‌وره‌ ده‌بن.

ئه‌م ریکه‌وته‌ بوو به‌ سهره‌تایه‌کی زۆر گه‌رنگ و به‌ سوود بۆ دروستکردنی
یه‌که‌م (وردبین)ی ساده‌ و ساکار، که دوو هاوینه‌یان له‌ مسه‌رو ئه‌وه‌سه‌ری
بۆرییه‌ک چه‌سپه‌ده‌کرد، به‌ ئاسانی شته‌ ورده‌کانیان به‌ گه‌وره‌یی ده‌بینی.

پاش ئەم رووداوه (لیقنھۆک) ی زانای ھۆلەندی توانی بە تاقیکردنەوێکانی
خۆی (۲۴۷) جۆروسیستەمی وردبینی دابھێنیت و خستە ی بۆ دابنیت
و نەخشە ی بۆ بکێشیت.

ئەو ھاوینە وردبینە ی ئەم زانایە دروستیکرد، دەیتوانی ھەموو ئەو
زیندەوەرە زۆر وردانە لەنیو دڵۆپە ئاوێکی زۆنگاودا دەربخات، کە
پێیان دەگوتریت (میکرۆب)، کە ھەرگیز بەچاوە دەبینران، پاشان
زانای گەورە ی سروشت و لیکۆلەرەوێ زانستەکانی ژیان (رۆبەرت
ھۆک) بەھۆی بەکارھێنانی سی ھاوینە توانی وردبینیکی زۆرباشتر و
لەبارتر دروستبکات.

ھەرۆھا گەلیک زانا لە ئیتالیا و ئینگلتەرا و پوسیا، لەم بوارەدا لە ھەول و
تیکۆشاندا بوون و بەردەوام بوون لەسەر ھاوکاریکردنی یەکدی، لەپێناو
پەرەپێدان و گۆرانکاری و باشتەکردنی وردبینەکان، تا گەیاندنیا
ئەو وردبینە نایاب و پیشکەوتوانە ی کە ئیستا بەکار دەھێنرێن و پێیان
دەلێن (میکرۆسکۆب).

واتای وشەکان

وشە	واتا
وردبین	: میکروۆسکۆب
هاوینە	: نەینۆک
بۆچوون	: بیرورا
دەربخات	: پیشانبەدات

راھینان (١)

وەلامی ئەم پرسیارانە بدەو:

١. وردبین چییە و چۆن داھینرا؟
٢. سوودەکانی وردبین بژمێرە؟
٣. لیقنھۆک کێیە و چی داھینا؟
٤. میکروۆب لە چ ئاوێکدا زۆرە؟

راھینان (٢)

پیاو / پیاوان

تۆش ئەم وشانەی خوارەووە وەک نموونەی سەرەووە لێبکە:

کوڕ

کچ

دار

کەو

مندال

راھبەن (۲)

- ئەم بۆشايىپانەى خوارەو بە وشەى گونجاو پېر بکەوہ :
۱. لەسەدەى يازدەدا دروستکرا.
 ۲. بۆ يەكەمجار لە ئىتالىا دروستکرا.
 ۳. يەكەم بە پېگای پېکەوت دۆزرايەوہ .
 ۴. لیقنھۆکی زانای ھۆلەندى توانى سىستەمى وردبىنى دابھىنئىت .

چالاکى

مامۆستا قوتابىيان بباتە تاقىگەى قوتابخانەكەيان و
(وردبىن - ھاوینە - چاویلکەى ھاوینەدار - ئاوينە) پىشانى قوتابىيان
بدات و چۆنیەتى بەکارھىنان و سوودەکانى لەلایەن مامۆستای زانستەوہ
بۆ قوتابىيان پوون بکرىتەوہ .

جه ژنی دایک



له بیست و یه کی مانگی ئاداری هه موو سالیك، كه هاوكاته
له گه ل یه كه م پوژی سالی تازه ی كوردی و جه ژنی نه وروژ، گه لانی
جیهان یادی پوژی دایك ده كه نه وه، ئه وه جه ژنی تویه، ئه ی دایکی
خوشه ویست.

قوتابخانه كه ی ئیمه ش له م پوژده دا به شداری ئه م ئاههنگه دهكات و به
گولی جوان و ئالا و نیگاری پهنگاو پهنگ ده پازینریتته وه.
قوتابییه كان به گورانی و موسیقای خوش و شانۆگه ری و پیشكه شكردنی
دیاری نایاب بو دایكان، دلشادی خویان ده رده برن.

ئه مه هه مووی بو تویه، ئه ی دایکی خوشه ویست، من هه رگیز خوشه ویستی
تۆم له بیر ناچیتته وه. هه میشه دلم پره له خوشه ویستی و پرزوسۆز بو
تۆو ئامۆزگاریه كانت له گویم ده زرنگیته وه راستی و دلپاکی و ئازایه تی و
پرزگرتنی خه لك و خوشه ویستی نیشتمان و نه ته وه و خو به ختکردنی لی
فیرده بم. ئه مرۆ جه ژنی هه موو دایکیكه، كه به و شیوه یه پۆله ی نیشتمان
په روهر و قاره مانیان هیناوه ته دنیاوه.

ئیمه ش له م بۆنه یه دا چه پکیك گولی رازاوه ت پیشكه ش ده كه ی.

واتای وشه کان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
هه رگیز	: ههچ کاتیک
هه میسه	: هه موو دهم
خۆبه ختکردن	: گیان به قوربانکردنی نیشتمان

راهینان (۱)

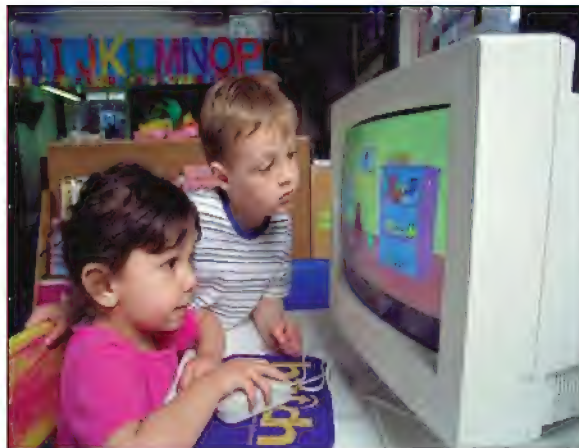
وه لامي ئەم پرسىارانه بدهوه:

۱. كهى له هه موو جيهاندا جهژنى دايك ده گيردریت؟
۲. ده توانين باسى ئاههنگ گيرانى جهژنى دايك بكهين، چۆن له قوتابخانه كه تدا ريكخرا؟
۳. دايك له گه لمان زۆر ماندوو ده بیت، چۆن چاكهى ئەو ماندوو بوونهى ده دهينه وه؟

راهینان (۲)

(پینچ دیر له سه ر دايك بنووسه)

كۆمپيوتەر



كۆمپيوتەر، كۆمپيوتەر
دانىشە لام، بەرامبەر
دانىشە وليم بېروانە
ئىشوكارم چەند جوانە
عەقلىكى گەرە وپرم
وەك دارستانى چىرم
ئاميرىكى ھەستىيارم
ھەلە ناكەم لە كارم
من گەنجىنەى زانىيارىم
بۆتان مايەى وشىيارىم
وەرە بەكارم بىنە
زانىيارىم لى دەربىنە
(بەرزان ئەحمەد)

واتای وشەکان

وشە	واتا
بروانە	سەیرکە
چر	پر
گەنجینە	کۆگا
مایە	هۆ

شیخ سه عیدی پیران



شیخ سه عید کورپی شیخ مهحمودی (کلدار) ه له گوندی پیران له سهرووی دیاربه کر له سالی ۱۸۶۸ز له دایکبووه، هه ر زوو ههستی نه ته وایه تی و نیشتمانپه روهری له دلیدا چه که ره ی کردووه. له ئه نجامی جهنگی جیهانی یه که م و بیبه شکردنی کورد له ماف و خاکه که ی چه ندین راپه رپین و شوپشی چه کداری له کوردستان سهریان هه لداوه. یه کیک له و شوپشانه به راپه رایه تی شیخ سه عیدی پیران بوو له باکوری کوردستان له ئه نجامی جه وور وسته می که مالیه کان به مه بهستی به دیهینانی مافه کانی نه ته وه ی کورد له نه ورۆزی سالی ۱۹۲۵ سه رکرده کورده کان به راپه رایه تی شیخ سه عید برپاریاندا، که دهست به شوپش بکه ن، سوپای دهوله تی تورکیا هی رشی کرده سهریان و تیک شکا. ماوه یه کی که م شوپشگی ران توانییان چه ندین شاری گه وره ی به شاری (دیاربه کر) هوه ئازاد بکه ن، به لام نا به رامبه ری و نا هاوسهنگی هی ز وایکرد له به رژه وهندی سوپای دهوله تی تورک وهستایه وه و کو تایی به شه ره کان هات و له ئه نجامدا شیخ سه عید و دکتور فوئاد و هاوړیکانیان به دیل گیران و له سالی ۱۹۲۵ له دیاربه کر له سیداره دران.

واتای وشەکان

وشە	واتا
چە کەرەیی کرد	: شین بوو
جە ورو سته م	: زوڵم و زۆرداری
پا بە رایە تی	: سە روکایە تی

پا هینان

وہ لآمی راست بو ئه مانه ی خواره وه هه لبرژیره :

۱. شۆرشی شیخ سە عید لە سالی بەرپابوو.
(۱۸۲۵ - ۱۹۲۵ - ۱۷۲۵)

۲. شیخ سە عید خە لکی کوردستانی بوو.
(باشوور، پۆژه ه لآت، باکوور)

چالاکى (۱)

هۆکارى هه لگیرسانى شۆرشی شیخ سە عیدی پیران چى بوو؟

چالاکى (۲)

ناوی سێ له شۆرشه کانی پزگاری خوازی کورد بنووسه .

ژیری که له شیریک



رڼويه ک به گوندیک تیده په پښت، له نزيک گونده که وه، چاوی به که له شیریک ده که ویت، که له ناو خول چینه ی ده کرد، بو دان ده که پرا بیخوات.

رڼوی هاته پيش و نزيک که و ته وه چا کوچونی له که له شیر کرد و گوتی: کاکه ی که له شیر، دیته بیرم، که باوکت دهنگی زور خوشبوو، هر چه نده به م گونده ده پویشتم، گویم له دهنگی ده بوو، به دهنگه خوشه که ی دلم ده کرایه وه.

که له شیر که گوتی: دهنگی منیش خوشه و له دهنگی باوکم هیچی که متر نییه، پاشان هر دوو چاوی نوقاند و باله کانی لیکداو ده ستیکرد به قووقه قووق.

رڼوییه که نه مه ی به هه لزانى و په لامارى دا، گرتی و هه لهات. سه گه لی گوند، که به مه یان زانى شوینی که وتن. که له شیر که به رڼوییه که ی گوت:

ئەگەر دەتەوئیت لەم سەگانه پزگارت بئیت، ئەوا پئیان بلی، که ئەم
 که لە شیرە، که لە شیری گوندی ئیوه نییه، هی گوندیکی دیکه یه .
 پئیویه که ویستی ئەمه به سەگه کان بلیت و دەمی کردەوه :
 که لە شیر له دەمی پئیوی دەرپه پی و خۆی گه یانده لای سەگه کان، پئیوی
 به له دەستچوونی که لە شیرە که، وتی: یاخوا ئەو دەمه له کاتی خۆی
 نه کریتەوه، له گو بکه وئیت. که لە شیرە که ش گوتی، یاخوا ئەو چاوه ی بئ
 ئاگا بنووقتیت هەر کویر بئیت...

واتای وشەکان

وشه	واتا
دان	: دانه وئله، گهنم، جو
گوند	: ئاواپی، لادی، دی
چینه کردن	: گه پان به دواي خواردن له ناو خول
په تده بووم	: تیده په پیم
هه ل	: دهر فته
ده م	: زار، دهو
خول	: گل
له گو بکه وئیت	: له وتن که وئیت

پراھینان (۱)

وہ لامي تہم پرسيارانه بدهوہ:

۱. پڙوي ھز له چي دهکات؟

۲. سهگه لي ئاوايي بډچي شوين پڙوي کهوتن؟

۳. پڙوي که ويستي فيل له که له شيره که بکات، چي پيگوت؟

پراھینان (۲)

تہم وشانه بکه به برکه:

ناسک:

زيرهک:

ھاوين:

هه رمي:

ھاوار:

پراھینان (۳)

۱. کەلەشیرە کە ھەردوو چاوی و بالەکانی
..... و دەستیکرد
۲. کەلەشیرە کە گوتی، یاخوا ئەو چاوەی
..... ھەر.....

چالاکى

(چى لەم وانەيەوه فيربوویت)

.....

.....

.....

.....



به يانييه كى خوشى سهره تايى به هار.. تازه خور له كه ليئى
 چرؤ و چله ناسك و كورپه كانى داره به رزه كانه وه بهر زهوى دارستانه كه
 ده كهوت، ئازهل و بالنده كان به وپه پى گورج و گوليه وه به دواى كارى
 خويان ده گه پان و به گه شبينيه كى زوره وه ده يانپوانيه هه لاتنى خور.
 ورچ به له خوبايى بوونيكي زوره وه به ناو دارستانه كه دا، ده رويشت بو
 ده رخستنى هيژو توانا و ده سه لاتى خوى ئه وه ندهى ده ستى ده گه يشتى
 لقه ناسكه كانى دره خته كانى ده شكاند و فرپى ده دانه سهر زهوى،
 له دووره وه مه يمونيك له سهر دره ختيكه وه چاوى به م رهفتاره ناشيرينه
 ورچ كهوت و زورى پى ناخوشبوو.. بويه به يهك دوو باز خوى گه يانده
 ورچه كه، به بزه يه كه وه به ورچه كه ي گوت:
 ورچه گيان، توخوا وا له و لقانه مه كه، زور گوناخت ده گاتى چونكه زيان
 به داره كان و به دارستانه كه ده گه يه نيت، ئه مه كرده وه يه كى ناشيرينه
 وازى لي به يئنه .

✱ گۆفارى ژينوار ژماره (٦) به هار په شيد

ورچ به تهوسیکه وه سه ریکی بو لارکرده وه هیچ گوئی به قسه کانی نه داو خه ریکی کاری خوی بوو، بویه که مهیمونه که زانی به قسه ی ناکات دهستی کرد به هه لبه زو دابه ز و به دهنگی به زر که وته قیژه قیژ به جوریک ئازله کانی ناو دارستانه که له دوور و نزیک گوئیان له دهنگ و قیژه و هاوار هاواری مهیمونه که بوو، هه موو زانیان که شتیک قه و ماوه به تاک و کو به لوقه و پاکردن و فرپین و بازدان خوئیان گه یانده لای مهیمون و هه واله که یان به شیریش گه یاند، شیره که گه یشته لای مهیمون و ورچ، پرویکرده ورچ و به توورپه ییه وه پییگوت:

به پیی یاسای دارستان، ورچ تاوانباره... سزاکه شی ده بیئت چند نه مامیکی بی وینه و به ردار له م دارستانه دا برپوینی و پوژانه چاودییریان بکات تا گه وره ده بن و له خه م ده ره خسین.

هه روه ها ده بیئت داوای لیبوردنیش له ئازله و بالنده کانی ناو دارستانه که بکات و به لینییش بدات، که هه رگیز کاری وا نابه جی دووباره نه کاته وه.

واتای وشهکان

وشه	واتا
که لښ	: نیوان
کوړپه	: منالی تازه بوو
گه شبینی	: دلخوшы
له خوږایی	: به فیزه وه
په فتار	: کرده وه
له خه م دهره خسیټ	: گه وره ده بیټ.

راهینان (۱)

- وه لامي ئه م پرسيارانه بده وه:
۱. ده توانیت باسی ئه و به یانییه به هارییه بکه یت؟
 ۲. ئاژه ل و بالنده کان چاوه پوانی چی بوون؟
 ۳. ورچه که خه ریکی چی بوو له دارستانه که دا؟
 ۴. مه یمونه که چی به ورچه که گوت؟

پراھینان (۲)

به وشه ی گونجاو ئەم بۆشاییانە پڕ بکەو:

۱. ئازەل و بالەندەکان بەدوای کاری
۲. ورچەکە دەستی دەگەیشتە
- دەیشکاندەو.
۳. مەیموونەکە بە گوت
۴. سزای ورچەکە چاودیڤری بکات

چالاکى

مامۆستا باسى پەپرەوکردنى هەندىك لەو ياسايانە بکات کە
پێویستە خوێندکار پێى بێت پابەند لە قوتابخانە.

وانه يەك بۆ مندا لان

منالەكان!

ئەي برسپيە ژين تالەكان

لەسەر سینگە نەوتاوييەكەي، بابەگور گور

نيزىك .. تاڭگەكەي سەرەو ژوورى، زيريني گور...

گلکۆيەكي بچکۆلەم دى.

لېي نووسرابوو:

((ئا ليرەدا منالېكى، چاۋگەشى كورد لە برسان .. مرد!))



<< عەبدوللا پەشيۆ >>

واتای وشه کان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
گرپ	: ئاگر
گلکۆ	: گۆرپ
په شیۆ	: شیواو



به سه رها تي مشكان



کومه له مشکيک له مالیکدا ده ژيان، گيريان به ده ست
 پشيله يه که وه خوار دبوو، پشيله که نه یده هیشت هیچ شتيک بهرن، بویه
 مشکه کان که وتنه خويان کوږوونه وه يه کيان به ست.. له و کوږوونه وه يه دا
 هر مشکه و پيشنيزی خوۍ دهر کرد، تا له م پشيله يه رزگاريان بيت و
 شتيک بکه ن بو ئه وه ی هر پشيله که دهر که وت ئه وان به ئاگا بين،
 يه کيک له مشکه کان گوتی: (من وا به باشی ده زانم که زه نگوله يه ک
 بکه ينه ملی پشيله که) بو ئه وه ی هر که پشيله که جولایه وه مشکه کان
 به ئاگا بينه وه، ئه م پيشنيزه لای زور به ی مشکه کان په سهندو جوان
 بوو، به لام مشکيکی بچووک له ولاوه دانیشتبوو.
 وتی: باشه کي ده توانيت زه نگوله که بکاته ملی پشيله که، ئه م پرسپاره
 هه موو مشکه کانی بيده نگ کرد، چونکه که س نه يتواني به م کاره
 هه لبستيت، بویه کوږوونه وه که يان بي ئه نجام کوټايی هات.

واتای وشه کان

وشه	واتا
نه خشه	: ريگا
بيروكه	: بيركردنه وه
خوين گهرم	: ئازا، ئازا و به جهرگ
زهنگوله	: زهنگي بچووك

راهينان (۱)

- وه لامي ئه م پرسيارانه بده وه:
۱. مشكه كان بوچي كو بوونه وه؟
 ۲. مشك له چي ده ترسي؟
 ۳. مشكان برياري چيان دا؟
 ۴. مشكه بچووكه كه چي گوت؟

پراھینان (۲)

شیر، پلنگ به هیژ
شیر له پلنگ به هیژتره
تۆش ئه مانه ی خواره وه وه کو نمونه که ی سهره وه یان لیبکه:
ئازاد، نه وزاد زیره ک

.....
مه تین، سه فین بلند

.....
فورات، دیجله دریژ

.....
به غدا، هه ولیژ گه وره

.....
هاقین، به هار گهرم

چالاکى (۱)

۱. کام له م گیاندارانه بو سواریه؟

(ئه سپ - چیل - مشک)

۲. کئ په ز له گورگ ده پاریزیت؟

(مروّف - ریوی - پلنگ)

۳. كام لەم گياندارانه شير دەرە ؟

(كەو- پەز- قاز)

۴. كام لەم گياندارانه نافریت ؟

(كۆتر- پشیلە- قەل)

چالاکی (۲)

دەنووسیّت - دەخۆم - كەوت - هات - خوارد - نووست - كری .
ئەمانەى سەرەوێ پێیان دەوتریت (كار) چونكە كردهوێهەك دەداتە
پال كەسێك یان شتێك . لە كاتیكى دیاریكراودا .
تۆش پێنج كار لەو جۆرانه بنووسە :

۱.

۲.

۳.

۴.

۵.

ههنگ و گول



پۆژیک ههنگیک له ناو باخچهیه کی گولاندا خه ریکی مژینی
شیلهی گولیک بوو، له ناکاو گوله که پرسپاری لیکرد و گوتی:
ئه ی ههنگی جوان تۆ بۆچی شیلهی من ده مژی؟ ههنگه که له وه لامدا
گوتی: بۆ دروستکردنی ههنگوین.

گوله که گوتی: ههنگوین چیه؟
ههنگه که له وه لامدا گوتی: شیرینییه کی زۆر به تام و سوودبه خشه بۆ
مروڤ و چاره سه ری زۆربه ی نه خوشیه کان ده کات و هیچ زیانیکی
پیناگه یه نیت. گوله که ش پاش که میک به ههنگه که ی گوت:
که واته ئه گهر شیلهی من نه بیت تۆ ناتوانیت ههنگوین دروست بکهیت.
ههنگه که له وه لامدا گوتی:

به لئ گولێ جوان.. ئه گهر شیله که ی تۆ نه بوایه منیش نه م ده توانی
ههنگوین دروستبکه م، گوله که ش زۆر دلخۆش بوو به ههنگه که ی
گوت: که واته شیله که ی منیش به سووده؟ ههنگه که گوتی به لئ بیگومان.
گوله که گوتی: که واته تۆ نزیکترین هاوڕیی دلسۆز و خوشه ویستی.
ههنگه که ش له وه لامدا گوتی:

به لئ گولێ جوان و بۆن خۆش تۆ هه میشه هاوڕیی منی.

واتای وشه کان

وشه

واتا

ههنگ	میش ههنگوین
هه میشه	هه مووکات، هه ردهم

راهینان (۱)

وه لامي ئه م پرسیارانه بده وه:

۱. ههنگ چی دروستده کات؟
۲. سوودی ههنگوین چیه؟
۳. گوله که چی به ههنگ گوت؟
۴. گوله که پرسیارى له کى کرد؟

راهینان (۲)

ئه م بۆشاییانه به وشه ی گونجاو پر بکه وه:

۱. ههنگه که گوتی منیش به سووده .
۲. گوله که زۆر
۳. ههنگ گوتی: به لى گولى جوان و تو هه میشه هاوړى منى .
۴. ئه گهر گول نیت مه به .

راهینان (۳)

ئه م ناوانه بخهره رسته وه:

(ئازاد، شیړ، سیو، بهرد، دهوک)

گۆرانى دەنكە گەنم



ئەي خۋاي گەردوونە بەرزە!
دەغلەكەم بپاريزە
لە سن و كوللە و تەرزە
هەي تۆيە و من
نەك هەي دوژمن
دەنكە گەنم

* * *

دەغلەم وەك ئالتوون زەردە...
وەرزيپ! داس لە هەسان دە!
خۆت ئاسايى تەكان دە...
مەلۆم بۆ لە خەرمان دە...
خەرمانى سوور
وەك كۆگای نوور
دەنكە گەنم

(گۆران)

واتای وشەکان

<u>وشە</u>	<u>واتا</u>
سن	: جۆریکە لە میروو
ئالتون	: زێر
تەکان	: جوولە
مەلۆم	: مەرۆک ، سوولە

چالاکى

مامۆستا باس لەو خواردنانه بکات که له گه‌نم دروست ده‌کړي

گورگیکی سیله



پۆژیکیان که رویشکیک به نزیك گردیكدا تیده په پری گوئی له دهنگیک بوو داوای یارمه تی ده کرد، که نزیك بووه وه، بینی گورگیك که وتوته ژیر که له که به ردیکه وه، که رویشک دواي هه ولئیکي زۆر به رده کانی لابر دو گورگه که ی پزگار کرد، که چی گورگه که خوی بو که رویشکه که هه لدا و گرتی. که رویشک وتی: که ی ئه مه راسته، یه کئ بخوی که یارمه تی داوی، ئه مه پاداشتی چاکه که مه! با بچین بو لای مراوییه قه له وه که، ئه و ناو بژیوانمان بکات.

گورگه که وتی: باشه به لام گهر شتیکی وت به دلم نه بوو، ئه و! تخوم!! هه ردووکیان چوونه لای مراوی و پووداوه که یان بو گپرایه وه ده مراوییه که وتی: تا به چاوی خوم پووداوه که نه بینم هیچ نالیم. ئینجا به گورگه که ی وت: تو پالکه وه با به رده کان بخهینه وه سهر پشتت، که رویشک تو برپوره وه شوینی خوت، ئا به م شیوه یه به رده کانیان خسته سهر پشتی گورگه که و قولیان کرد به قولی یه کداو به گورگه که یان وت: توش بو خوت له ژیر ئه م به رده انه بمینه ره وه و چاوه پئی یه کیکی دیکه بکه با یارمه تیت بدات.

واتای وشه کان

وشه	واتا
گردیک	: ته پۆلکه یه کی بهرز
که له که	: ئه و شوینه ی به بهرد بهرز ده کریتته وه .
ناوېژيوان	: ناوېژیکه ر

راهینان (۱)

- وه لامي ئه م پرسيارانه بده وه :
۱. که رویشکه که گوئی له دهنگی چی بوو؟
 ۲. گورگه که چی به سه ره اتبوو؟
 ۳. که رویشک چی بو گورگه که کرد؟
 ۴. پاداشی گورگه که چی بوو به رامبه ر که رویشک؟
 ۵. مراوییه که چی پی گوتن؟

راهینان (۲)

- ئه م وشانه بخه ره پرسته وه :
- (یارمه تی، بهرد، پاداشت، مراوی، چاکه).

چالاکی

خویندکاری خوشه ویست: ناوی پینج گیانداری درنده بلێ .

کۆماری کوردستان



پیشەوا قازی محەمەد

مەھاباد یەکیکە لە شارە دڵگیر و خوشەویستەکانی کوردستان، ئەو شارە کە و تۆتە ناوچە (موکریان) لە پۆژەهلاتی کوردستان. مەھاباد شوینیکی تایبەتی لە دڵ و دەروونی ئێمەی کورد هەیە، چونکە سەردەمی پائەختی یەکەمین کۆماری کوردستان بوو. ئەو کۆمارە لە ٢٢ی کانونی دووەمی ساڵی ١٩٤٦ی زایینی دامەزراوە لە کۆبوونەوەیەکی جەماوەری زیاتر لە (بیست) هەزار کەس لە گۆرەپانی (چوار چرا) لە شاری مەھاباد راگەیاندرا و پیشەوا قازی محەمەد بە سەرۆکی ئەو کۆمارە هەلبژێردرا.

پیشەوا قازی محەمەد لە شوینیکی بەرز کە بە تایبەتی بۆ ئەو بۆنەیە دروستکراو و لە بەردەم جەماوەر وەستا و گوتی: وا ئەمڕۆ گەلی کورد توانی کۆمارێکی خۆی پیکهینیت تا وەک گەلی سەربەخۆ لە خاکی خۆی بە ئازادی بژی.

دوای ئەوەی قازی محەمەد بە سەرکۆمار هاتە هەلبژاردن، ئەویش کەوتە راویژکردن بۆ پیکهینانی ئەنجومەنی وەزیران، کە لە سێزدە وەزیر پیکهاتبوو.

دوای پیکهینانی دامو دهزگاکانی، قازی محهمه‌دی سه‌رکۆمار له‌به‌رده‌م
 ئه‌نجومه‌ن سویندی یاسایی خوارد و گوتی: (سویند ده‌خۆم به‌ خواو
 قورئانی پیروژ، به‌ نیشتمانی شه‌رافه‌تی قه‌ومی کورد و به‌ ئالای پر ئیفتخاری کورد،
 تا دوا هه‌ناسه‌ی ژیانم و دوا تنۆکی خوینم به‌ گیان و به‌ مال له‌ ریگه‌ی
 مانه‌وه‌ی کورد و به‌رزکردنه‌وه‌ی ئه‌م ئالایه‌، که‌ مایه‌ی شانازی هه‌موو
 کوردیکه‌، کۆشش بکه‌م و دوا نه‌که‌وم ..). کۆماری کوردستان گرنگیه‌کی
 زۆری به‌ بواری په‌روه‌رده‌ و فی‌رکردن و پۆشنبیری دا، له‌ ماوه‌ی نزیک له‌
 سالی‌ک چه‌ندین پۆژنامه‌ و گۆڤاری کوردی ده‌رچوو. شایانی باسه‌ هه‌ر
 له‌ سه‌رده‌می ئه‌م کۆماره‌ یه‌که‌مین گۆڤاری منداڵان به‌ ناوی (گروگالی
 منداڵانی کورد) ده‌رچوو و سی ژماره‌ی لی‌ بلاوکرایه‌وه‌.
 به‌ داخه‌وه‌ دوژمنانی کورد توانیان ئه‌و کۆماره‌ ساوايه‌ له‌ ناو ببه‌ن، که‌
 به‌راستی بووبوو مایه‌ی شانازی و جیگه‌ی هیواو و ئاواتی هه‌موو
 کوردیکی دلسۆز، پێشه‌وا قازی محهمه‌دی سه‌رکۆمار و چه‌ندین هاوپی
 و هاوسه‌نگه‌ری له‌ سیداره‌ بده‌ن.

قازی محهمه‌د وه‌ک قاره‌مانیکی بی وینه‌ له‌به‌رده‌م په‌تی سیداره‌
 پووبه‌رووی جه‌لاده‌کان وه‌ستا و نه‌یه‌یشت چاوی ببه‌ستنه‌وه‌، به‌لکو به‌و
 په‌ری دلگه‌رمیه‌وه‌ و شۆپشگێرییه‌وه‌ گوتی:
 (من شه‌رمه‌نده‌نیم له‌ ئاست نه‌ته‌وه‌ و نیشتمانی خۆشه‌ویستم چاوم
 ببه‌ستن، من ده‌مه‌وی له‌ ئاخ‌رین ده‌قیقه‌ی ژیانم به‌ سه‌ریه‌رزیه‌وه‌ له‌
 نیشتمانی جوان و خۆشه‌ویستم بروانم، من کوپی راستی نه‌ته‌وه‌که‌م
 بووم، بژی نه‌ته‌وه‌ی کورد. بژی پزگاری کوردستان).

واتای وشه‌کان

وشه	واتا
پۆژه‌لاتی کوردستان	: کوردستانی ئێران
پاوێژکردن	: پرس پیکردن
شه‌رمه‌نده	: شه‌رمه‌زار
خه‌بات	: تیکۆشان
پاگه‌یانرا	: هاته‌ پاگه‌اندن
هه‌لبژێرا	: هاته‌ هه‌لبژاردن
شایانی باسه	: هه‌ژی گۆتنییه
له‌ عاست	: له‌ ئاست، له‌ به‌رامبه‌ر، له‌ هه‌مبه‌ر

پاڤه‌یه‌کان (۱)

وه‌لامی ئه‌م پرسیارانه‌ بده‌وه‌:

۱. له‌به‌رچی شاری مه‌هاباد شوینیکی تایبه‌تی له‌ دڵ و ده‌روونماندا هه‌یه‌؟

۲. ئه‌و سوینده‌ی قازی محهمه‌د له‌به‌رده‌م ئه‌نجومه‌نی وه‌زیراندا خواردی، چی بوو؟

۳. کۆتایی ژیانی قازی محهمه‌د به‌ چ شیوه‌یه‌ک بوو؟

راھبەن (۲)

پاستی و ھەلە ی ئەم پستانە پیشانبدە بە نووسینی ژمارە ی پستانە کە
لە خانەکانی (پاست) و (ھەلە):

۱. کۆماری کوردستان لە ساڵی ۱۹۴۷ ز دامەزرا.
۲. گروگالی مندالانی کورد یە کەم گوڤاری مندالانی کورد بوو.
۳. ئەنجومەنی وەزیرانی کۆماری کوردستان لە سیژدە وەزیر
پیکهاتبوو.
۴. کۆماری کوردستان لە کوردستانی عێراق دامەزرا.

پاست	ھەلە

راھبەن (۳)

ئەم وشانە بە ھیل بە یە ک بگە یەنە:

شاخی	تاریک
زستانی	سپی
شەوی	زیرەک
کوتری	بەرز
قوتابی	سارد

باخی گشتی



وهرزی به‌هار، وهرزی گه‌شت و گوزاره، کۆمه‌له‌ی گه‌شت و گوزاری قوتابخانه، له پۆژیکی به‌هار بریاری گه‌شتیکی بۆ باخی گشتی دا. چی پیویست بوو، بۆ ئه‌م گه‌شته، وه‌ک خواردن و که‌ره‌سه‌ی یاری ئاماده‌یان ده‌کرد. له‌و پۆژه‌دا قوتابییه‌کان به‌ به‌رگی کوردی جوانه‌وه ئاماده‌بوون و به‌ پاس، به‌ره‌و باخی گشتی که‌وتنه‌ پێ.

به‌ گه‌یشتنیان، له‌به‌رده‌م باخه‌که‌ دابه‌زین و به‌خۆشی و به‌ده‌م یاریکردن و گۆرانی گوته‌وه، به‌ناو باخه‌که‌ بلأوبوونه‌وه.

دلخۆش بوون به‌ دیمه‌نی سه‌وزی گه‌لای داره‌کان و گۆله‌ باخه‌ په‌نگاو په‌نگه‌کان، ده‌ستیان کرد به‌ گۆرانی و سه‌ماو هه‌له‌په‌رکی و یاریکردن، که‌ژال چوو نه‌زیک گۆله‌ باخیکی جوانه‌وه که‌ تازه‌ خونچه‌ی ناسکی ده‌رکردبوو.

چه‌ند کرمیکی سه‌وزی وردی به‌سه‌ر خونچه‌کانه‌وه به‌دی کرد، که‌ خه‌ریکی خواردنی خونچه‌که‌ بوون و پێگه‌یان له‌ گه‌وره‌بوون و گه‌شه‌کردنی ده‌گرت.

له‌م کاته‌دا به‌ بیرى هاته‌وه، که‌ له‌وانه‌ی زانست خویندوویه‌تی، پوهه‌ک و گۆل دۆژمنیان زۆره، وه‌ک ئه‌و کرمه‌ وردانه‌ی سه‌ر خونچه‌کان.

که ژال سهری هه لبري، براکه ی بينی، خهريک بوو، گوله باخيک ليکاته وه .

زوو فرياکه وت و پي گوت: نه که ی ئەو گوله باخه ليکاته وه، چونکه ئەو گولانه هی ئيمه نين ديمه نی باخه که وشاره که مان جوان ده که ن و بونی خوش بلاو ده که نه وه و خوشی به دل و به چاو ده به خشن، پيويسته خزمه تيان بکهين و بيان پاريزين .

براکه ی په شيمان بووه وه و داواي ليبوردي کرد، به ليني دايه، که جاريکی دی به مه به ستي ليکردنه وه يان ده ست بو گول نه بات .

پاش ياريکردن و گه پان و کاتيکی خوش به سهر بردن، قوتابييه کان کو بوونه وه، خويان بو نانی نيوه پو ئاماده کرد .

دواي پشوو دان و نانخواردن، قوتابييه کان جاريکی دیکه، تا نزیکي ئيواره ده ستيان کرد به سازدانی چهند چالاکیيه کی شانوي و گورانی و هه لپه رکي و پيشبرکي، بهر له خوړ ئاوابوون، قوتابييه کان به خوشی و شادييه وه به ره و مال گه پانه وه .

واتای وشەکان

وشە	واتا
گەشت و گوزار	: سەیران
کەرەستە	: کەلوپەلی پێویست
خونچە	: بشکوژ، شکۆفە
بەریار	: فەرمان
پەشیمان	: ژێوان
لێبووردن	: لێخۆشبوون
بەلێن	: پەیمان

راھێنان (١)

وەلامی ئەم پرسیارانە بدەو:

١. بەھار بۆچی وەرزی گەشت و گوزارە؟
٢. جیاوازی نیوان باخی گشتی و باخچەی مالهەتان چییە؟
٣. کە دەچیت بۆ دەشت و دەر بۆ سەیران، ئەو پۆژە چۆن بەسەردەبەیت؟

راھبەن (۲)

وشەى گونجاو بۇ ئەم بۆشايىانەى خوارەوۋە دابنى:
(كەژال براكەى بىنى، خەرىكە لىبكاتەوۋە وپپى گوت:
ئەو لىنەكەيتەوۋە، چونكە ھى
نەن دىمەنى و شارەكەمان
دەكات و پىۋىستە بىكەن)

پاك راگرتنى شوپنە گشتىيەكان
خۆشەويستىيە بۇ خاك و نەتەوۋە

خۇراكى بە سوود



مامۇستا: كچ و كورە خوشەويستەكانم كى دەزانىت
خۇراك سوودى بۇ مرۇف چىيە؟
شەونم: مامۇستاي ھىژا، خۇراكى بەسوود ھۆكارىكى گرنگە بۇ
گەشەكردنى لەشى مرۇف و گەورەبوونى، بەتايىبەتى لە زارۇك و
مندالاندا.

مامۇستا: كام جۆرە خۇراك بۇ مندالان بە سوودە؟
ئاشتى: ئەو خۇراكانەى كە پرۆتىنيان تىدايە وەكو گوشتى ماسى.
ئازاد: مامۇستا، بىجگە لەمانە، شىروماست و ھىلكە و نىسك و نۆك و
ھەندىك جۆرە سەوزەش پرۆتىنيان تىدايە.
مامۇستا: ئافەرىن بۇ ئىوہ رۆلە خوشەويستەكانم.
با منىش ھەندىك زانىارى دىكەتان لە بارەى خۇراكى بەسوود
بدەمى.

لەشى مرۇف پىويستى بە گەلىك جۆرە كانزا ھەيە كە لە سپىيائى و
سەوزەدا ھەن وەك كانزاي كالسىيۇم و پۆتاسىيۇم و فوسفات و كلورىد و
گەلىكى دىكە.

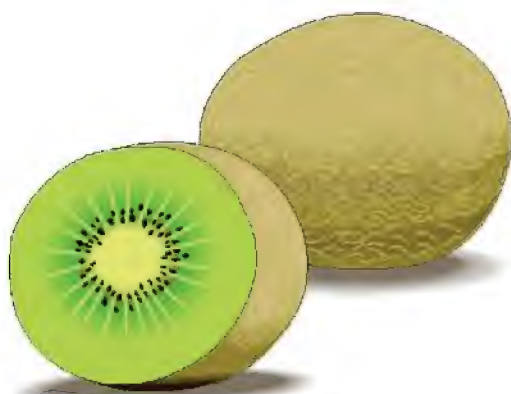
هەرودها پۆلە خۆشەویستەکانم قیتامینیش بۆ لەشی مرۆف
بەسوودە .

هەردی: مامۆستا گیان قیتامین چۆن دەست دەکەوێت؟

مامۆستا: قیتامین لە میوه و سەوزەى تازە هەیه .

قوتابیيان: مامۆستا گیان پڕ بە دڵ سوپاست دەکەین بۆ ئەم زانیارییه
بە نرخانەت لە بابەت خۆراکی بەسوود .

واتای وشەکان



وشە	واتا
خۆراک	: خواردن
بەسوود	: بەکەلک
هۆکار	: هۆ
گرنگ	: ب پوینە
گەشەکردن	: گەورەبوون
سپییایی	: شیرەمەنى

چالاکی (۲)

ئەمانە بخوینەوہ ئبنجا بۆشاییەکان تەواو بکە:

خواردن	خواردنەوہ
برپین	برپینەوہ
هاتن
بردن
گەپان
مان
کردن
شتن
نووسین

چالاکی (۳)

مامۆستا بە کورتی باس لە پیکهاته بنه‌په‌تییه‌کانی خۆراک بکات.

جوانی بهار



له گهرووی که ژا ئه یکا به ئاهه نـگ
مه لانی بزئو دینه هه لپه رین
له کوردستانا خیمه ی هه لداوه
پر شنگ ئه هاوئ بوناو ئاوی که پ
ئه و خونچه سووره ی ناسک و نه رمه
خوی شت به قه تره ی به فراوی کوستان
ختوکه ی به رده له که ناری ئاوا
له سه ر سنگی ناو جوگه ی وه کو زیو
ئه پزئته ده میان تیشکی ئه و که له

ئاوی قه لبه زه ی سپی و په نگاو په نگ
وه ختی که تافگه دیته پیکه نیـن
بووکی به هاری جوانی رازاوه
له سه ر لووتکه ی شاخ تاجی زه رده په پ
له سه ر که ناری چه می پر نه غمه
به رگی دامالی سه وزی ئاودامان
ورده شه پۆلی جوگه له ی بلاو
وه کو فریشه گولی هه لوهریـو
ئه پۆن به ره و خوار به پشته مه له

(کامه ران)

واتای وشەکان

وشە	واتا
قەڵبەزە	: تاقگە، سوولاک
کەژ	: چیا، کۆ، شاخ
زەردەپەپ	: زەردەیی خۆرئاوا
ئاوی کەر	: مەبەست لە ھاژە و دەنگ و ھەرای زۆری ئاوەکە
چەم	: پووباری بچووک
نەغمە	: ئاواز
ئاودامان	: سەرتاپی
شت	: شۆرد
ختووکە	: ھینانە پیکەنین
کەنار	: لیوار، رۆخ، قەراغ
کەل	: لیڤەدا مەبەست لە نێوان لووتکە شاخەکانە .

راھینان

وەلامی ئەم پرسیارانە بدەوہ :

١. لە پارێزگای ھەولێر تاقگەییەکی ناودار ھەیە، ناوی چییە ؟
٢. تاقگەیی (سۆلاف) لە کام پارێزگای کوردستانە ؟
٣. ناوی ھیچ تاقگەییەکی تەرت بیستووہ ؟
٤. ناوی پێنج جۆر گۆلی بە ھار بۆی، کە لە کوردستان ھەیە .

نه‌نفال



بۆ ئەوەی زیاتر له مهرگه ساتی نه‌ته‌وه‌که‌مان ئاگاداربین و
هه‌رگیزاو هه‌رگیز ئەو قوربانییه بی‌تاوانانه له یاد نه‌که‌ین و هه‌رده‌م له
بیروه‌وشمان بن، به‌سه‌رهاتی ئەو تاوانه گه‌وره‌یه‌تان بۆ ده‌گێڕمه‌وه،
که ده‌رحه‌ق به‌ خه‌ڵک و خاک و ژینگه‌ی کوردستانه‌که‌مان کراوه .
لاپه‌ره‌کانی می‌ژووی دنیا هه‌لبه‌ده‌ینه‌وه هه‌رگیز تاوانی وا گه‌وره‌ و بی
وینه نه‌کراوه، که بۆ کوشتن و قه‌ڵه‌م به‌بی جیاوازی له‌نیوان ساوا و منال
و لاو و پیر له‌ پیاو و ژن، که له‌لایه‌ن به‌عسییه‌ درنده‌کان ئه‌نجامدرا .
ده‌ستی وێرانکردن و خاک سووتانیان له‌ هیچ که‌س و له‌ هیچ لایه‌ک
نه‌ده‌پاراست .

ده‌زانن ئەم تاوانه که‌م وینه‌یه له‌ ژیان و ژینگه‌ی ئەم نیشتمان به‌
کرا...! چونکه تاوانه‌که‌مان هه‌ر ئەوه‌بوو، که کوردین و خاکه‌که‌شمان
کوردستانه .

واتای وشه کان

وشه	واتا
ئەنفال	: ره شه کوژی
مه رگه سات	: نه هامه تی، تراژیدیا
خاک سووتان	: سو تماک
تاوان	: کوشتنی بی گوناھ
ده ستیان نه ده پاراست	: سلّیان نه کرده وه

راهینان (۱)

- وه لّامی ئەم پرسیارانه بده وه:
۱. بۆچی باسی ئەنفال ده کهین؟
 ۲. ئەنفال به رامبه ر کئی کرا؟
 ۳. ناوی ولّاتیک یا نه ته وه یه ک ده زانی که ئەنفال کرابن؟

راهینان (۲)

- گه وره گه وره تر
تۆش ئەم وشانهی خواره وه وهک وینهی سهره وه لیبکه:
۱. زیرهک
۲. جوان
۳. بلند
۴. ترسنۆک
۵. ئازا

چالاکى (۱)

له ماله وه پرسیار بکه به سهرهاتیک له سهر ئە نفال بۆ بگيرنه وه .

چالاکى (۲)

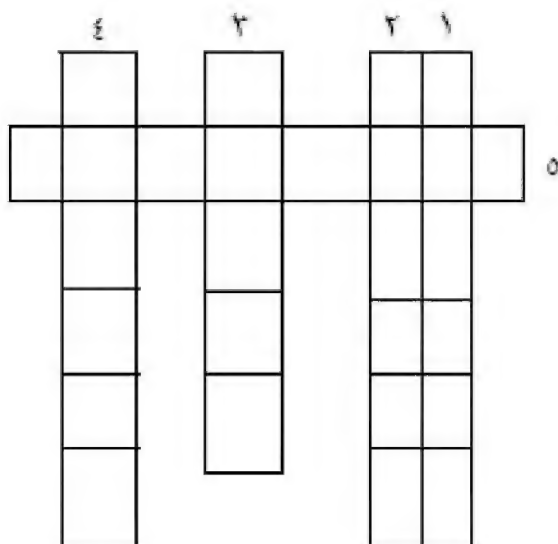
مامۆستای بهرپێز: ئەم دێره هۆنراوهی خواره وه بۆ قوتابییان پوونبکه وه،
بۆ ئە وهی دارشتنیکى له سهر بنووسن .

دهستى دوژمنى پر له تاوان
ئەم ولاتهی کرده گۆری کۆمه لان

چالاکي (۳)

پيتي ته م وشانه ي خواره وه له خانه ي گونجاو داښي:

- ۱- نه نفال
- ۲- قړکړدن
- ۳- شه هيد
- ۴- ناواري
- ۵- مهرگه سات



پیتی چاپ



زانایه کی ئەلمانی، ناوی گۆتهنبەرگ بوو، پۆژیک بۆ سەیران چووبووو ناو دارستانی، له گه‌رانه‌وه ویستی دیارییه‌ک له‌و دارستانه‌وه بۆ منداله‌کانی به‌ریته‌وه، هینای به‌ چه‌قۆ له‌ توێکلی دار شیوه‌ی چه‌ند پیتیکی تاشیی و پارچه‌ کاغه‌زیکی تیوه‌ پیچا و خستییه‌ گیرفانییه‌وه .

کاتیکی گۆتهنبەرگ گه‌یشته‌وه ماله‌وه، منداله‌کانی لیی کۆبوونه‌وه، تا بزانی چی بۆ هیناون، پارچه‌ کاغه‌زه‌که‌ی له‌ گیرفانی ده‌رهیناو کردییه‌وه، که‌ پیته‌کانی پیشانی منداله‌کان بدات.

دیتی که‌ کاغه‌زه‌که‌ ئاوی توێکله‌ داره‌که‌ی هه‌لمژیوه‌ و وینه‌ی پیته‌کانی له‌سه‌ر ده‌رچوو.

گۆتهنبەرگ له‌م پووداوه‌ سه‌یره‌ زۆر سه‌ری سوپما و که‌وته‌ بیرکردنه‌وه . پاشان برپاری دا، که‌ له‌م دۆزینه‌وه‌یه‌ سوود وه‌ریگری و له‌ دوا‌ی ماوه‌یه‌ک توانی پیتی چاپکردن دروستبکات.

ئه‌و دۆزینه‌وه‌یه‌ی گۆتهنبەرگ ده‌رگای ب‌لاوبوونه‌وه‌ی کتییی به‌ پووی خه‌لکی دنیا کرده‌وه‌ و مرو‌قی له‌ نه‌زانی و نه‌خوینده‌واری پزگارکرد .

واتای وشه‌کان

وشه

واتا

به‌رهو پیری هاتن	: پیشوازیکردن
سوود	: قازانج
پزگارکرد	: قورتارکر
سه‌ری سوپما	: واقعی وپما، حه‌په‌سا
مندال	: زاروک، بچووک

راهینان (۱)

وه‌لامی ئەم پرسیارانه بده‌وه:

۱. گۆته‌نبه‌رگ کئی بوو؟
۲. گۆته‌نبه‌رگ له‌ توێکلی دار شیوه‌ی چی تاشی؟
۳. کاغه‌زه‌که چی له‌سه‌ر ده‌رچوو‌بوو؟
۴. گۆته‌نبه‌رگ سه‌یرانه‌که‌ی بۆ کوئی بوو؟
۵. ئەو کاره‌ی گۆته‌نبه‌رگ دنیای له‌چی پزگارکرد؟

راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانه به‌ مانه‌ی خواره‌وه پر بکه‌وه:

(من، ئەو، ئیمه، ئیوه، تۆ)

۱. ده‌چم بۆ قوتابخانه.
۲. ده‌چیت بۆ بازار.
۳. به‌یه‌که‌م ده‌رچوو.
۴. به‌رگری له‌ نیشتمان ده‌که‌ن.
۵. راپه‌رینمان کرد.

وهرزه‌کانی سال



با فیر بین وهرزه‌کانی سال
وهرزه‌کانی سال چوار وهرزه
خودا وه‌های بۆ داناوین
بیان ناسه له کوردستان
ناگۆرئ و قهت نه‌گۆراوه
نه‌ورۆز، گولان، جۆزه‌ردانه
پوشپه‌ر، خه‌رمانان، گه‌لاوێژ
ره‌زه‌ر، خه‌زه‌لوهر، سه‌رماوه‌رز
رێبه‌ندان و ره‌شه‌مێ یه‌.

ئاده‌ی ئاده‌ی ئیمه‌ی منال
بیزانین بۆ زانین فـه‌ره‌زه
یه‌که‌م به‌هار، دووه‌م هاوین
سییه‌م پایز، چواره‌م زستان
وه‌رزئ سئ مانگی ته‌واوه
مانگه‌کانی به‌هار جوانه
مانگه‌کانی هاوین بییـژ
پایز له‌ یادمه‌ به‌ ئـاوه‌ز
زستان به‌فرانباری لییه‌

(عه‌بدولپه‌حمان تاوه‌گۆزی)

واتای وشه‌کان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
فه‌رزه	: پی‌ویسته
قه‌ت	: هه‌رگیز
ببیژ	: بلی
له‌یادمه	: به بیرمه



دیمه‌نیکی کو‌یستانه‌کانی کوردستان



شاریکی قەشەنگ و خاویڤ و خوشە، دەکەوئتە باکووری پۆژئاوای هەریمی کوردستان، ژینگەیهکی دیرینی مرقایەتییه . هەر لە کۆنەوێ دانیشتوانی ئەم شارە کوردبوون، هەر چەندە دوژمنان هەولیانداوێ مۆرکی کوردی لێبکەنەوێ . لە دواي ئازادکردنی شەنگال لەلایەن حکومەتی هەریمی کوردستانەوێ بایەخیکی زۆری پێدراوێ، بەتایبەتی لە بواری پەرەردەوێ، خویندنی لێکراوێتە کوردی . دەقەری شەنگال بە پیت و فەرەو بو کشتوکال زۆر لەبار و گونجاوێ و چەندین بەرھەمی لێدەرپوئەت و هەنجیری شەنگال زۆر بەناوبانگە . شەنگال شوینی چل میژدە، پەرستگای شەرەفەدین و هەواری دلێرو میرخاسانە، قەلاتی خۆراگری و پەسەنە .

واتای وشەکان

وشە	واتا
باکوور	: ژووری، سەرۆ
مۆرک	: هیما
بایەخ	: گرنگی
دەقەر	: ناوچە
دیرین	: کۆن

راھینان (۱)

ئەم بۆشاییانەى خوارەوہ پر بکەوہ:

۱. شەنگال دەکەوئتە باکورى پۆژئاواى
۲. شەنگال بەناوبانگە.

راھینان (۲)

ئەم وشانە بخەرە پرستە:

(دابان، من، نەورۆز، ترئ، ئەو)

چالاکى (۱)

لە دواى ئازادکردنى شەنگال حکومەتى ھەرىم چى بۆ خەلکى شەنگال کردووە؟

چالاکى (۲)

مامۆستای بەرپز/ نەخشەى ھەرىمى کوردستان بێنە و شارى شەنگال و دھۆكى لەسەر دیارىکە .

چالاکى (۳)

شەنگال بکە بەناونیشانى دارشتنیک و شەش دێرى لى بنووسە .

دابه شکردن

له دارستانیکې چړو پر شیر پاشایه تی ده کرد و گورگیک و
رڼوییه کیش خزمه تیان ده کرد. هر جاره ی که شیر نیچیریکې راو
بکر دایه، سهره تا خوی تیری لیده خوارد، پاشماوه که شی به گورگ و
رڼوی ده دا. پوژیک شیر نیچیریکې راو کرد و له به رده م گورگی دانا و پیی
گوت:

ئه م نیچیره له نیوان هه رسیکمان دابه ش بکه.
گورگه نیچیره که ی کرده سی به شی وهک یه که وه، به شیکی له به رده م
شیر داناو به شیکی له به رده م رڼوی و ئه و به شه که ی دیکه شی بو خوی
هیشته وه.

شیر له م دابه شکردنه زور تورپه بوو، تا هیزی تیدابوو، چه پوکیکی
به سهری گورگه که کیشا له جی خوی توپاندی.. ئینجا به رڼوی
گوت:

ده ئه مجاره تو ئه م نیچیره له نیوان هه ر دوو کمان دابه ش بکه، رڼوی
که له شی نیچیره که ی له به رده م شیر دانا و گوتی:
بفه رموو قوربان...



شیر له ریز و حورمه تی
رڼوی سهری سورپما و
گوتی: ئه ی رڼوی!
ئه م هه موو ریز و
حورمه ته
له کی فیربووی؟
رڼوی گوتی:
قوربان، له گورگ.

واتای وشه کان

وشه	واتا
تۆپاندی	: کوشتی
نیچیر	: پراوکراو، ئهوی بهراو، دهستگیرده کرئ
چه پۆک	: دهست به سهردانان

راهینان (۱)

- وه لامي ئه م پرسیارانه ی خواره وه بده وه :
۱. شیره که له سه ر چی له گورگه که تووره بوو؟
 ۲. به چ شیوازیک شیره که گورگه که ی تۆپاند؟
 ۳. دوا ی دابه شکردنی نیچیره که له لایه ن ریویه که شیره که چی پی گوت؟

راهینان (۲)

- ئه م بۆشاییانه ی خواره وه به م وشانه پر بکه وه :
- (گورگ، توره، تۆپاندی، چه پۆکیکی، که له شی)
۱. له ئه نجامی دابه شکردنی نیچیره که شیره که زۆر بوو له گورگه که .
 ۲. شیره که له گورگه که داو
 ۳. ریویه که نیچیره که ی له بهرده م شیر دانا .
 ۴. ریوی له ئه م ریژ و حورمه ته فیروبوو .

چالاکی (۱)

کام له م گیاندارانه ی خواره وه گوشت خوړن:
(پلنگ - مه پ - پشيله - چیل - سه گ - ریوی)

چالاکی (۲)

وشه له گه ل یه ک گونجاوه کان له ه ردوو کومه له به هیلیک بگه یه نه یه ک.

پ	ئ
ده میاوینیت	گورگ
ده لوورینیت	سه گ
ده قارینیت	شیر
ده نه رینیت	پشيله
ده وه پیت	بزن

هیز له یه کیتیدایه



ئاشنا وهره با ئاشنا بین
له ئاشنا چاکتر ههر وهک برابین
نهت بیستووہ برا له پشت برابئ
مه گهر موقه دهر له لای خوا بیئ
کومه لئ ریوی شیر ئه شکینن
پولئ چوله که باز ئه فرینن
ته نها په نجه یه ک هیچی پی ناکرئ
که کردت به پینچ کئ بهرگه ی ئه گریئ
مشته کول ئه بی و ناو دهم ئه شکینئ
رهگی په نا گوئی دوژمن ئه پسینئ
ئیسٹاش من و تو باوهک برابیین
وهکو په روانه و شوعله و چرابیین
ته ماع نه کهینه ناموسی یه کـتر
بو رۆحی یه کتر نه بین به ئاگر

(قانع)

واتای وشه‌کان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
ناشنا	: ناسیاو
مشته‌کۆل	: مست
ره‌گ	: ده‌مار
شوعله	: گر
موقه‌ده‌ر	: چاره‌نووس



پراھینان (۱)

وہ لامي ئەم پرسيارانہ بدهوه:

۱. له باره ی برایه تییه وه پهنه دی پیشینان چی ده لیت؟
۲. شاعیر نمونه ی یه کیتی و هیزی کومه لی به چی و چی هیناوه ته وه؟
۳. ئایا مروّف ده توانیت به ته نیا و به بی یاریده ی مروّفانی دی بژیت؟

پراھینان (۲)

ئەم وشانه بگه یه نه به یه ک:

بازیان	پیره
قاره مان	کو
سوور	ده ربه ندی
سار	زورگه
مه گرون	به رده
زراو	می رگه

سەربەستی و ئازادی



گولە باخیک گوتی: بۆ ئەوەی هەست بە جوانی دیمەنی
سروش بکەین و چاوەکانمان زیاتر بگەشیێنەو، گولێ ناو باخچەکان
مەقرتینن و دواى بۆنکردنیش فریى مەدەن. چونکە گول ناسکە و
بەسەربەستی دەگەشیێتەو و بۆن خوشتر دەبێت. بولبولیکى خوش
ئاوازش گوتی: قەفەس لەلام قیژەونە و زۆر رەقەم لێ دەبێتەو.. ئای
کە حەزم لە کەش و هەواى، سەربەستییە و پێم خوشە بە ئازادی لەم
چل بفرم بۆ ئەو چل.

پەپولەیهکی بال نەخشینیش گوتی: چەند شادمانم و هەست بە خوشی
و کامەرانی دەکەم.. کاتى دەفرم لەم گول بۆ ئەو گول. بۆنیان دەکەم.
پەر بەدل ماچیان دەکەم.. چونکە ژيانى بى ئازادی بەهای نییە.
مندالیک کە باوکی لە رێگای خاک و باوەر و نیشتماندا شەهید بوو..
گوێی لەم قسەو باسانەبوو.. گوتی:

مندالیکى کوردەم.. گەرچى بە تەمەن بچووكم. منیش وەك ئێو..
دەمەوئ بە ئازادی بژیم و بە ئازادیش بیربکەمەو.. دە وەرن با
پیکەو سەروودی ئازادی بۆ گەل و نیشتمان، بلیێنەو و بە ئاوازهکانمان
کوردستان سەر لە نوێ ئاوەدان بکەینەو.

واتای وشەکان

وشە	واتا
بگەشیتهوه	: بکریتهوه، پروناکبیتهوه
مهقرتینن	: لییان مهکه نهوه
قیزهون	: ناشیرین، ناپه سه ند .
به ها	: نرخ

راهینان (۱)

- ئەم بۆشاییانە ی خوارەو بە وشە ی گونجاو پر بکەو:
۱. گۆل گوتی: بۆ ئەوێ هەست بە جوانی بکەن.
 ۲. گۆلی باخچەکان هەر لە شوینی خۆیدا بکەن.
 ۳. بۆلبول دەنگ و خوشە .
 ۴. پەپولە گوتی: لەم گۆل بۆ ئەو گۆل .

راھینان (۲)

وہ لامي ئەم پرسيارانە بەدەوہ :

۱. سەرپەستی و ئازادی واتای چي دەگەيەنن؟
۲. بۆچی بولبول رقی لە قەفەزە؟
۳. بۆچی ژيان بێ ئازادی بەهای نییە؟
۴. مندالی شەھیدە کە چي گوت؟

چالاکی

دووچار ئەم دێرە هۆنراوہی (ئەسیری) شاعیر بنووسەوہ :

بێرە کوردستان عەزیزم گەر تۆ سەیرانت دەوئ
بەتەمە قەندیل، ئەگەر گولزاری کوێستانت دەوئ

[پیرست]

لاپەرە	بابەت
۳	پیشەکی
۴	سالی نوئی خویندن
۷	قوتابی ژیر (هۆنراوه)
۸	ئارام
۱۲	دلشین و ژینگە
۱۵	رەوشتی رینگەوبان
۱۸	کوردستان (هۆنراوه)
۲۰	ناوی ھەموومان کوردییە
۲۳	پەلە ھەوریک سەربوردەى خۆی دەگیریتەوہ
۲۶	وہرزش (هۆنراوه)
۲۸	وردبین
۳۲	جەژنی دایک
۳۴	کۆمپیوتەر (هۆنراوه)
۳۶	شیخ سەعیدی پیران
۳۸	ژیری کەلەشیڕیک
۴۲	یاسای دارستان
۴۶	وانەیک بۆ منداڵان (هۆنراوه)
۴۸	بەسەرھاتی مشکان

بابەت	لاپەرە
هەنگ و گۆل	۵۲
گۆرانی دەنکەگەنم (هۆنراوە)	۵۴
گورگێکی سپڵە	۵۶
کۆماری کوردستان	۵۸
باخی گشتی	۶۲
خۆراکی بەسوود	۶۶
جوانی بەهار (هۆنراوە)	۷۰
ئەنفال	۷۲
پیتی چاپ	۷۶
وەرزەکانی سال (هۆنراوە)	۷۸
شەنگال	۸۰
دابەشکردن	۸۲
هێز لە یەکیئیدایە (هۆنراوە)	۸۵
سەربەستی و ئازادی	۸۸
پێرست	۹۱